



Honeywell

CM707  
CM702  
CM701

- Priručka pro Instalaci
- Instalačná Priručka
- Instrucția de Instalare
- Telepítési Utasítás
- Руководство по Установке
- Ghid de Instalare



CM707/702/701 – TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS

HU

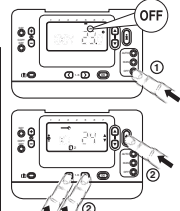
Ezzel a programozható termosztát telepítése véget ért. Gázüzemű kazánok esetén nem kell megvalósítani a hővezető szigetelést (egyéb készülékek esetén olvassa el terméki beállítási táblázatát). Ezután a HÁSZNÁLATI UTASÍTÁS segítségével beprogramozhatja a készüléket.

A programozható termosztát használata más készülékkel, beavatkozával

Készlet	Beállítások	Szállékos változtatások
Gázkazán (< 30 kW)	6	1 Nincs szükség változtatásra.
Olajkazán	3	4 Az 1-0t paraméter állítsa 4 értékre. A 2-0t paraméter állítsa 3 értékre.
Torniusok szigetelése	12	1 A 2-0t paraméter állítsa 12 értékre.
Zónaszemp	6	1 Nincs szükség változtatásra.
Elektronikus fűtés (3-5 A ohmos terhelés)	12	1 A 2-0t paraméter állítsa 12 értékre. A 3-5t paraméter állítsa 1 értékre.

Beállítás a Telepítés módja

- Nyomja meg az OFF gombot.
- Egyszerre nyomja meg és tartva lenyomva az OFF gombot és a két PROGRAM (1) és (2) gombot.
- A kijelzőn az 1. kategóriájú telepítési paraméter csoport első paramétere jelenik meg (1. – 18. sz. paraméter).
- A kijelzőn az 1. kategóriájú telepítési paraméter csoport első paramétere jelenik meg a 1. vagy 2. gombot. A kijelző villogással jelez, hogy változtatás történt.
- A zöld (ON) gomb megnyomásával jelölje a változtatást. A kijelző villogással jelez, hogy a következő paraméterre lépésközbe lép a 2. gombot. A következő paraméterre lépésközbe lép a 2. gombot.
- A 2. kategóriájú telepítési paraméter csoport első paramétere jelenik meg a 2. gombot.
- A telepítő módból az AUTO, MAN vagy OFF gombbal lehet ki.



Telepítési paraméter-táblázat

Paraméter	Paraméter száma	gyári alapérték	Reguláris en option
		Kijelző	Leírás
<b>1. kategóriájú paraméterek - Programozható telepítési beállítások</b>			
12 órás / 24 órás megfigyelés	1-CL	24	12 h - az óra 12 órás megfigyelés
Hő / hőm. program visszaváltás	3-0P	1	0 Programozás szünteti / hőm. program A paraméter értéke 0-ra változik, ha vagy az 1-0- vagy a hőmérséklet programot megfigyelésig tartja.
Felső hom. határérték	4-LL	30	21-29 21°C - 29°C állítsa lehetőség 1°C lépésekkel
Alsó hom. határérték	5-LL	5	6-20 6°C - 20°C állítsa lehetőség 1°C lépésekkel
Hőmérséklet előtolás	11-SD	0	-3.3 -3°C - +3°C állítsa lehetőség 0,1°C lépésekkel
Arányoság tartomány	12-PB	1.5	1.6-3 1.6°C - 3.0°C állítsa lehetőség 0,1°C lépésekkel
Összesített karbantartás jelző (töltés / órák)	17-SP	0	1-48 1-48 hónap beállítási lehetőség 1 hónapra beállítva ha a 17-SP értéke 12-0ra áll, az időszak karbantartás jelzője kopja 12 hónap múlva jelenik meg.
Az 1 és 2. kategória visszaváltása a gyári alapértékére	18-FS	1	0 A beállítás a tarték szentit alapértékére. A paraméter értéke 0-ra változik, ha bármelyik telepítési paraméter megváltoztatás után.
<b>2. kategóriájú paraméterek - Rendelték beállítások (nyomja meg a PROGRAM (1) gombot a kategóriába történő bekapcsolás)</b>			
Minimális kazán bekapcsolási idő	1-CR	1	2, 3, 4 vagy 5 perc minimális bekapcsolási idő visszaváltó
Cikluszám	2-CR	6	6 cikluszám (opt) 3,9,12 3, 9 vagy 12 ciklus/óra vissaváltó
Elektronikus fűtés	3-EH	0	1 3/5 A ohmos terhelés
Szivattyú kinyitásműködés	4-PE	0	1 Szivattyú kinyitásműködés bekapcsolása

Megjegyzés: Ne felejtse el megnyomni a (2) gombot az új telepítési beállítások értékek törlésének megkezdéséhez. A telepítő módból történő kijelzőre lépésközbe lépés az AUTO vagy a MAN gombot.

A rendszer próbizmételtes

A diagnosztikai módba lépésközbe lépés az OFF gombot, majd nyomja meg és 5 másodpercig tartva lenyomva a (2) gombot. A készülék bekapcsolás után a felhasználói beállítások módja. Ezután egyszerűen nyomja meg és tartva lenyomva az (1) és (2) gombot. A készülék 5 percig bekapcsolás tartva a teljes, az előzőleg információ látható a kijelzőn: modellazonosító, dátum kód (HÁSZN), órák száma és flash kód azonosító. Az információk megtekintéséhez nyomja meg a (1) vagy (2) gombot.

Honeywell Szaküzemeltetési Kft.  
H-1139 Budapest  
Pécsi utca 2-4.  
Telefon: +36 1 461 4300 http://www.honeywell.hu

CM707/702/701 – РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

RU

Вы установили программируемый термостат. Если вы используете газовые котлы, то в изменении стандартных настроек нет необходимости (инструкции для других типов котлов см. в руководстве пользователя). Для программирования устройства и демонстрации его функций вы можете воспользоваться Руководством пользователя.

Использование программируемого термостата с отдельными устройствами

Устройство	Настройка	Мин. время работы	Действия
Газовый котел (<30kW)	6	1	Изменения не требуются
Мазутный котел	3	4	Параметры 1-0t значение 4. Параметр 2-0t значение 3
Теплоотражающий экран	12	1	Параметр 2-0t значение 12
Зональный клапан	6	1	Изменения не требуются
Электронный котел (активная нагрузка 3-5А)	12	1	Параметр 2-0t значение 12. Параметр 3-5t значение 1

Переход к режиму установки

- Нажмите и удерживайте кнопку (OFF), а затем нажмите кнопку (1) и (2) одновременно.
- На дисплее прибора отображается первый параметр из группы параметров установки категории 1 (начинает с параметра 1 по параметру 18).
- Нажмите кнопку (1) или (2) для изменения стандартных настроек. Дисплей начнет мигать, указывая на то, что изменения были сохранены.
- Для подтверждения нажмите зеленую кнопку (ON). Дисплей перестанет мигать.
- Для перехода к следующему параметру нажмите кнопку (1) или (2).
- Нажмите кнопку PROGRAM (1) для перехода к группе параметров установки категории 2 (начинает с параметра 0 по параметру 10).
- Для выхода из режима установки нажмите одну из кнопок AUTO, MAN или OFF.

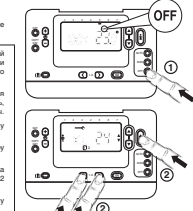


Таблица «Параметры установки»

Параметр	№ параметра	Стандартный заводской настройка	Факкультативные настройки
		Дисплей	Описание
<b>Параметры категории 1</b>			
12-часовой / 24-часовой формат отображения времени	1-CL	24	12-часовой формат отображения времени
Скорость параметров / температуры	3-0P	1	0 Программируемое время / температуры Изменяется на 0 при изменении одного из параметров времени / температуры
Максимальная температура	4-LL	30	21-29 От 21°C до 29°C с интервалом 1°C
Минимальная температура	5-LL	5	6-20 От 6°C до 21°C с интервалом 1°C
Отклонение температуры	11-SD	0	Без отклонения -3.3 От -3°C до +3°C с интервалом 0,1°C
Пропорциональная ширина полосы частот	12-PB	1.5	Пропорциональная полоса, 1,6 градуса 1.6, 3 От 1,6°C до 3,0°C с интервалом 0,1°C
Мигание светодиода / индикатора неисправности	17-SP	0	Сигнал отключен 1-48 От 1 до 48 мес. с интервалом 1 мес. Если значение 17-SP установлено на 12, то индикатор неисправности будет показан на дисплее через 12 мес.
Скорость параметров категории 1 и 2	18-FS	1	Все настройки стандартные 0 Вышеуказанные настройки с изменениями Изменяется на 0 при изменении одного из параметров
<b>Параметры категории 2</b>			
Мин. время работы котла	1-CR	1	Мин. время работы - 1 мин. 2, 3, 4 или 5 мин.
Продолжительность цикла	2-CR	6	6 циклов/час (opt) 3,9,12 выбор числа циклов в час: 3, 9 или 12
Электроника	3-EH	0	Активная нагрузка <3А 1 Активная нагрузка 3-5А
Работа насоса	4-PE	0	Работа насоса активирована 1 Работа насоса активирована

Примечание: Не забывайте, что для подтверждения изменения настроек необходимо каждый раз нажимать кнопку (ON). Для выхода из режима установки нажмите кнопку AUTO или MAN.

Запуск системы

Для активации режима диагностики нажмите кнопку OFF, а затем нажмите кнопку (1) и удерживайте ее в течение 2 сек. Прибор перейдет в режим пользовательских настроек. Далее нажмите и удерживайте одновременно две кнопки (1) и (2). После прибора будет активирован в течение 5 минут, а на дисплее будет отображаться следующая информация: идентификатор модели, дата в формате ММ/ГГ, контрольная сумма и идентификатор кода доступа. Для просмотра этой информации нажмите кнопку (1) и (2).

CM707/702/701 – GHID DE INSTALARE

RO

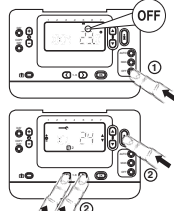
Toată ai instalat termostatul programabil. Pentru aplicații care utilizează boiler încălzire cu gaz, setările predefinite din fabrică nu trebuie modificate. Pentru alte aplicații, consultați instrucțiunile de mai jos. Puteți utiliza acest GHID DE UTILIZARE pentru a programa unitatea și a demonstra funcțiile sale în cele două funcționări.

Utilizarea termostatului programabil pentru anumite aplicații

Aplicație	Setări	Durată minimă de pornire	Modificări necesare
Boiler cu gaz (<30 kW)	6	1	Nu sunt necesare modificări
Boiler cu petrol	3	4	Setări parametrul 1-0t la valoarea 4. Setări parametrul 2-0t la valoarea 3
Actuator termic	12	1	Setări parametrul 2-0t la valoarea 12
Supapă zonă	6	1	Nu sunt necesare modificări
Încălzire electrică (sarcină rezistivă 3-5A)	12	1	Setări parametrul 2-0t la valoarea 12. Setări parametrul 3-5t la valoarea 1

Întrarea în modul Installer (Instalare)

- Apăsati butonul OFF.
- Apăsati butonul (1) și cele două butoane PROGRAM (1) și (2) simultan.
- Se va afișa primul parametru din grupul parametrilor de instalare, categoria 1 (parametri 1 - 18).
- Apăsati butonul (1) sau (2) pentru a modifica setările din fabrică. Afișajul va lumina elementul indicând efectuarea unei modificări.
- Apăsati butonul (ON) verde pentru a confirma modificarea. Afișajul nu va mai lumina elementul.
- Apăsati butonul (1) sau (2) pentru a trece la următorul parametru.
- Pentru a intra în modul de diagnostic, apăsați pe butonul PROGRAM (1) pentru a vă deplasa la grupul parametrilor de instalare din categoria 2 (parametri 0 - 10).
- Pentru a ieși din modul de instalare, apăsați unul din butoanele AUTO, MAN sau OFF.



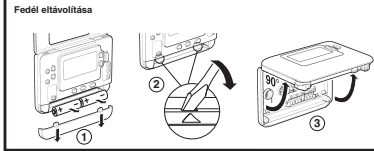
Tabelul parametrilor de instalare

Parametru	№ parametru	Setări prestabilite din fabrică	Setări opționale
		Afișaj	Descriere
<b>Parametri din categoria 1</b>			
Afișarea AM-PM sau 24 ore	1-CL	24	Format de afișare ceas cu 12 ore - AM/PM
Reținerile ora / temperatură programată	3-0P	1	0 Profilul de temperatură este setat la valoarea din fabrică. Se modifică la valoarea 0 atunci când este modificat un profil de temperatură.
Limită superioră temperatură	4-LL	30	Limită superioră temperatură: 30° 21-29 Ajustare de la 21°C la 29°C în trepte de 1°C
Limită inferioară temperatură	5-LL	5	Limită inferioară temperatură: 5° 6-20 Ajustare de la 6°C la 21°C în trepte de 1°C
Reglare temperatură	11-SD	0	Fără reglare de temperatură -3.3 Ajustare de la -3°C la +3°C în trepte de 0,1°C
Lățime bandă proporțională	12-PB	1.5	Bandă proporțională de 1,5 grade 1.6, 3 Ajustare de la 1,6°C la 3,0°C în trepte de 0,1°C
Perioadă de alertare întreținere (programată / luni)	17-SP	0	Alertă de întreținere este dezactivată 1-48 Ajustare 1 - 48 luni. În trepte de 1 lună. Dacă valoarea 17-SP este setată la 12, perioadă de alertă de întreținere va fi afișată după 12 luni.
Reținerile parametrilor din categoria 1 și 2 la valoarea din fabrică	18-FS	1	Toate setările sunt setate la valoarea din fabrică. Se modifică la 0 atunci când este modificat un parametru.
<b>Parametri din categoria 2</b>			
Durată minimă de pornire a boilerului	1-CR	1	Durată de pornire minimă - 1 minut 2, 3, 4 sau 5 minute pentru durata de pornire minimă
Număr de cicluri/ora	2-CR	6	6 cicluri pe oră (opt) 3,9,12 Selector 3, 9 sau 12 cicluri/ora
Încălzire electrică	3-EH	0	Sarcini rezistive <3 A 1 Sarcini rezistive 3-5 A
Funcționarea pompei	4-PE	0	Funcționarea pompei este dezactivată 1 Funcționarea pompei activă

Note: Nu apăsați pe butonul de diagnostic, apăsați butonul OFF, apoi apăsați butonul (1) și mențineți apăsat timp de 2 secunde. Unitatea va intra în modul User settings (Setări utilizator). Apoi apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele (1) și (2). Unitatea va intra în modul de diagnostic în termen de 5 minute și va afișa următoarea informație pe ecran: ID-ul modelului, codul datei (LLAA), suma de verificare și ID-ul funcției Flash. Pentru a verifica aceste informații, apăsați pe (1) sau (2).

Verificarea sistemului

Pentru a intra în modul de diagnostic, apăsați butonul OFF, apoi apăsați butonul (1) și mențineți apăsat timp de 2 secunde. Unitatea va intra în modul User settings (Setări utilizator). Apoi apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele (1) și (2). Unitatea va intra în modul de diagnostic în termen de 5 minute și va afișa următoarea informație pe ecran: ID-ul modelului, codul datei (LLAA), suma de verificare și ID-ul funcției Flash. Pentru a verifica aceste informații, apăsați pe (1) sau (2).



CE

CE

CE